



## PROPUESTA DE AUMENTOS A LAS TARIFAS DE AGUA

## NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA –

11 de julio de 2017 • 6:00 p.m.

Oxnard City Hall Council Chamber, 305 West Third Street, Oxnard, CA 93030

### Propuesta de aumentos a las tarifas de agua

La Ciudad de Oxnard (en adelante, la “Ciudad”) celebrará una audiencia pública para considerar aumentos a las tarifas de agua a partir del 1 de septiembre de 2017. La audiencia

se celebrará el martes, 11 de julio de 2017, a las 6:00 p.m. Esta Notificación contiene información sobre la propuesta de tarifas de agua y proporciona instrucciones sobre su

oportunidad de hacer comentarios. Para un hogar promedio con una factura de \$46.16, la propuesta de tarifas de agua producirá un aumento de \$3.60 mensuales.

### Sobre el Suministro de Agua

La Ciudad de Oxnard opera un suministro de agua para atender a sus clientes residenciales, comerciales, institucionales y agrícolas. Como la ciudad más grande del Condado de Ventura, la Ciudad presta servicio de agua potable a más de 43,000 clientes.

El suministro de agua es responsable de un sistema de transmisión de agua, instalaciones de distribución y almacenamiento, estaciones de mezcla, y una planta de tratamiento de agua, para suministrar agua potable a los clientes de la Ciudad. La Ciudad suministra

un promedio de más de 20 millones de galones diarios de agua potable y reciclada a más de 43,000 clientes del servicio, ubicados tanto dentro como fuera de los límites de la Ciudad.

### ¿Por qué está considerando la Ciudad aumentar las Tarifas de Agua?

#### Financiación de los Servicios del Suministro

Los fondos generados por las tarifas de suministro de agua se utilizan para ofrecer agua potable segura. Este dinero financia operaciones, mantenimientos, reparaciones, pagos de la deuda, costos de infraestructura, y proyectos de inversión dentro del suministro de Agua de la Ciudad. Los ingresos actuales por agua son inferiores a los costos totales para prestar los servicios.

#### Infraestructuras

Las tarifas actuales son insuficientes para mantener y substituir adecuadamente infraestructuras vitales envejecidas; entre ellas, instalaciones, equipamiento y tuberías. No dar mantenimiento a infraestructuras envejecidas presenta un riesgo para la salud pública y expone a la Ciudad a potenciales violaciones regulatorias.

#### Suministro de agua y fiabilidad del sistema

Para mantener un suministro de agua adecuado con fiabilidad y redundancia, la Ciudad debe cumplir regulaciones medioambientales estrictas y conservación de agua según mandato del Estado. Estos esfuerzos de cumplimiento han aumentado el costo de los suministros de agua y reducido los ingresos por agua por debajo del costo de prestar esos servicios.

### ¿Cómo se determinaron las tarifas propuestas?

En 2017, la Ciudad obtuvo un Estudio sobre Costos de los Servicios, que detalla la obligación de la Ciudad de abordar necesidades significativas de infraestructura, y ofrece un análisis detallado de tarifas y costo de servicio para un periodo de mas de 16 meses. Este estudio está disponible en Internet, en la dirección [www.oxnard.org/Prop218](http://www.oxnard.org/Prop218).

### ¿Cómo se utilizarían los ingresos?

Por ley estatal, los ingresos generados por el aumento de tarifas de agua solo pueden utilizarse para financiar los costos reales de los servicios de agua, lo cual incluye el costo de la deuda para financiar proyectos de inversión.

## ¿Qué otros factores podrían afectar a las tarifas?

El Estudio sobre Costos de los Servicios se ha desarrollado asumiendo que los costos pagados por la ciudad a entidades externas por suministros aumentarán a razón de un 2.5 por ciento anual. Si el costo real por unidad de servicio prestado a la Ciudad aumenta por encima del 2.5 por ciento anual asumido, la Ciudad podría repercutirlo mediante ajustes de tarifa para recuperar los aumentos de costes por encima de los previstos dentro del estudio sobre costos de los servicios. En adición, la Ciudad podrá continuar la póliza de hacer ajustes de tarifa para recuperar cualquier aumento de costes de los proveedores de agua incluyendo Fox Canyon GMA, United WCD y Calleguas MWD.

## ¿Qué sucede si no aumentamos las tarifas de agua?

### Mantenimiento insuficiente

- Interrupciones en el servicio más frecuentes causadas por fallas en las instalaciones
- Mantenimiento infrecuente de las tuberías, que potencialmente influiría sobre la calidad del agua.

### Retraso en la sustitución de instalaciones en deterioro

- Aumento de costos debido a construcción de emergencia
- Retrasos en la repavimentación de barrios residenciales

## ¿Cómo protesto contra los aumentos a las tarifas propuestas?

Las propuestas por escrito deben ser recibidas por parte de la Oficina del Secretario de la Ciudad (Oxnard City Clerk's Office), en 300 West Third Street, 4th Floor, Oxnard, CA 93030, antes de la conclusión de la audiencia pública el martes, 11 de julio de 2017. Cualquier protesta debe identificar la propiedad afectada mediante el Número de Parcela del Evaluador o dirección de la propiedad, e incluir el nombre con letra de imprenta con firma del propietario o pagador de las tarifas que está protestando. **No se aceptarán protestas por teléfono, correo electrónico ni por fax.**

Si menos de la mayoría de propietarios o pagadores de tarifas presentan una protesta, el Concejo Municipal considerará aumentar las tarifas de agua con vigencia a partir del 1 de septiembre de 2017. Si una mayoría de propietarios o pagadores de tarifas afectados e protestan contra el aumento antes de la conclusión de la audiencia pública requerida, la Ciudad tiene prohibido por ley aumentar las tarifas de agua. Solo puede contabilizarse una única protesta por cada propiedad afectada.

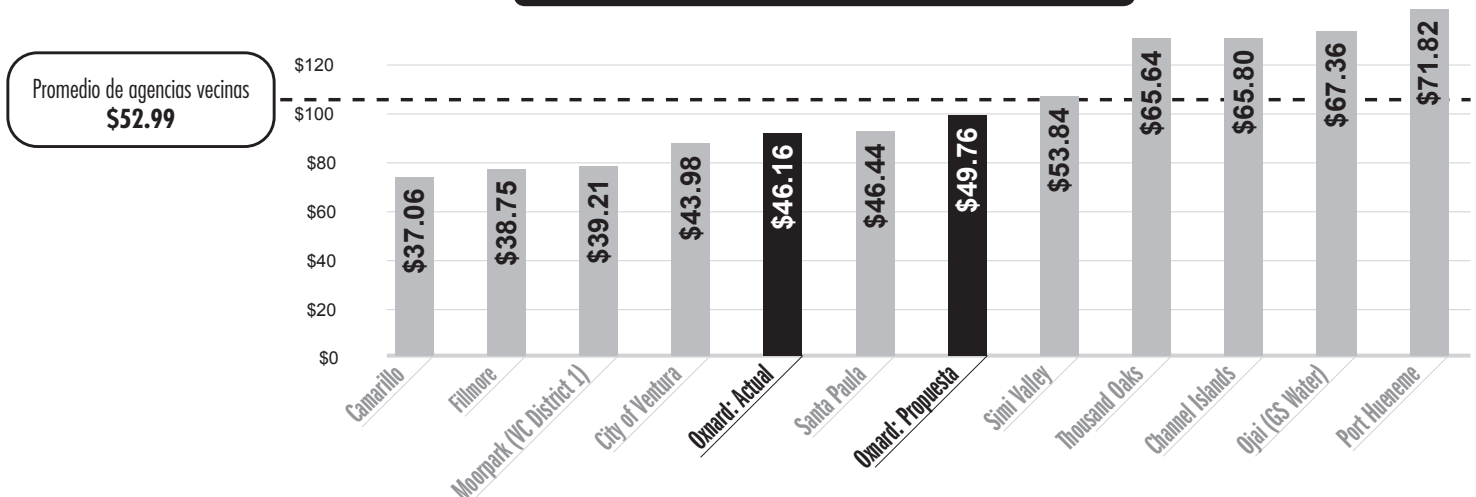
Para contabilizarse, el formulario de protesta debe estar completado adecuadamente y haber sido recibido por el Secretario Municipal antes de la finalización de la audiencia pública el 11 de julio de 2017.

El formulario de protesta se encuentra en la página 2 de este aviso.

## COMPARACIÓN DE TARIFAS DE AGUA CON AGENCIAS VECINAS



### Factura típica de casa residencial de una familia



Nota: Factura típica basada en un consumo de agua de una familia residencial de Oxnard de 9 HCF (6,732 galones).

# CÓMO CALCULAR SU FACTURA



## Las tarifas del servicio de agua tienen dos componentes:

(1) un **costo fijo**, basado en el tamaño del contador (por ejemplo, 3/4"). Ver las tablas de "Tarifas mensuales fijas por contador" más abajo.

(2) un **costo por uso**, que se basa en la cantidad de agua utilizada en cientos de pies cúbicos (HCF\*) en cada periodo de facturación. Ver las tablas de "Tarifas mensuales por uso de agua" en la siguiente página.  
\*1 HCF (Cien pies cúbicos)= 748 galones

Este ejemplo de cálculo asume una residencia de una familia (SFR, por sus siglas en inglés) con un contador de 3/4" y un uso de 9 HCF/mes.

TIPO DE COSTO	TARIFA MENSUAL DE AGUA FIJA POR CONTADOR		TARIFA MENSUAL POR USO DE AGUA		TOTAL
Fórmula	Tarifa por su tamaño de contador	+	Uso mensual x Tarifa de uso	=	Factura mensual de agua total propuesta
Cálculos por casa residencial de una familia	\$19.52 (tamaño de contador 3/4")	+	9 HCF x \$3.36 (9 x \$3.36 = \$30.24)	=	\$49.76 (\$19.52 + \$30.24)

## PROPUESTA DE AUMENTOS A TARIFAS DE AGUA

### TARIFAS MENSUALES DE AGUA FIJAS POR CONTADOR

#### Casa residencial de una familia en Oxnard/Ocean View no agrícola

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$17.33	\$19.52
1"	\$27.31	\$31.47
1 1/2"	\$50.50	\$61.10
2"	\$84.27	\$96.80
3"	\$172.07	\$209.96
4"	\$292.06	\$358.63
6"	\$605.90	\$745.40
8"	\$870.35	\$1,072.56
10"	\$1,400.99	\$1,727.05

#### Casa residencial multifamiliar en Oxnard

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$14.78	\$17.73
1"	\$23.29	\$28.49
1 1/2"	\$42.45	\$55.16
2"	\$65.76	\$87.28
3"	\$147.73	\$189.13
4"	\$240.12	\$322.93
6"	\$502.35	\$671.03
8"	\$721.74	\$965.47
10"	\$1,161.46	\$1,554.51

#### Oxnard Comercial, Industrial e Irrigación

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$11.94	\$14.16
1"	\$18.37	\$22.53
1 1/2"	\$33.13	\$43.27
2"	\$51.48	\$68.26
3"	\$110.14	\$147.47
4"	\$188.37	\$251.54
6"	\$385.53	\$522.28
8"	\$562.41	\$751.29
10"	\$891.74	\$1,209.44

#### Ocean View Irrigación

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$12.05	\$14.16
1"	\$18.37	\$22.53
1 1/2"	\$33.13	\$43.27
2"	\$51.48	\$68.26
3"	\$110.14	\$147.47
4"	\$188.37	\$251.54
6"	\$385.53	\$522.28
8"	\$562.41	\$751.29
10"	\$891.74	\$1,209.44

#### Servicio de Incendios

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$1.84	\$1.99
1"	\$3.17	\$3.32
1 1/2"	\$6.07	\$6.61
2"	\$9.76	\$10.58
3"	\$21.52	\$23.15
4"	\$36.77	\$39.68
6"	\$76.71	\$82.66
8"	\$110.36	\$119.02
10"	\$177.88	\$191.76

#### Construcción sin contador

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
3/4"	\$8.62	\$36.86
1"	\$12.67	\$67.93
1 1/2"	\$19.27	\$156.77
2"	\$25.31	\$295.26

#### Construcción con contador

Tamaño de contador	Actual	Propuesta
1"	\$30.43	\$22.53
3"	\$102.36	\$147.47

# PROPUESTA DE AUMENTOS A TARIFAS DE AGUA

## TARIFAS MENSUALES POR USO DE AGUA

Se utiliza un sistema de niveles múltiples para cobrar las unidades de agua utilizadas, asignando un número determinado de unidades de agua a cada nivel. Los clientes pagan una tarifa más alta por unidad por cada unidad adicional si el uso de agua aumenta al nivel inmediatamente superior.

### Casa residencial de una familia

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
Nivel 1	0 to 6	\$3.09	0 to 9	\$3.36
Nivel 2	>6 to 12	\$3.43	>9 to 15	\$5.16
Nivel 3	>12	\$4.81	>15	\$6.14

### Casa residencial multifamiliar (por el número de unidades de vivienda)

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
Nivel 1	0 to 17	\$2.53	0 to 8	\$3.58
Nivel 2	>17 to 32	\$2.81	> 8	\$5.76
Nivel 3	>32	\$4.18		

### Comercial e industrial

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
			Contadores de 2" e inferiores	
Nivel 1	0 to 17	\$2.53	0 to 62	\$3.26
Nivel 2	>17 to 32	\$2.81	> 62	\$5.77
Nivel 3	>32	\$4.18		
			Contadores de 3" y superiores	
			Tarifa Uniforme	\$4.54

### Irrigación

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
			Contadores de 2" e inferiores	
Nivel 1	0 to 17	\$2.53	0 to 24	\$3.37
Nivel 2	>17 to 32	\$2.81	> 24	\$6.00
Nivel 3	>32	\$4.18		
			Contadores de 3" y superiores	
			Tarifa Uniforme	\$5.16

### Agua comercial e industrial reciclada en lugar de potable

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
Nivel 1	0 to 13	\$2.53	Tarifa Uniforme	\$3.34
Nivel 2	>13 to 23	\$2.81		
Nivel 3	>23	\$4.18		

### Agua para Irrigación reciclada en lugar de potable

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
Nivel 1	0 to 17	\$2.53	Tarifa Uniforme	\$3.52
Nivel 2	>17 to 32	\$2.81		
Nivel 3	>32	\$4.18		

### Construcción con contador

	Actual		Propuesta	
	Límites de nivel	Tarifa por HCF	Límites de nivel	Tarifa por HCF
Nivel 1	0 to 13	\$5.08	All Usage	\$4.54
Nivel 2	>13 to 23	\$5.61		
Nivel 3	>23	\$8.40		

### Oceanview Irrigación Agrícola

	Actual	Propuesta
	Tarifa por HCF	Tarifa por HCF
Todo uso	\$1.10	\$1.19

**MONTHLY WATER USAGE RATES**

A system of multiple tiers is used to charge for the units of water used. A set number of units of water is allocated for each tier. Customers pay a higher per-unit rate for each additional unit if the water usage increases into the next higher tier.

**Onward Commercial, Industrial, & Irrigation**

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$11.94	\$14.16
1"	\$18.37	\$22.53
1 1/2"	\$33.13	\$43.27
2"	\$51.48	\$68.26
3"	\$110.14	\$147.47
4"	\$188.37	\$251.54
6"	\$385.53	\$522.28
8"	\$562.41	\$751.29
10"	\$891.74	\$1,209.44

**Five Service**

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$1.84	\$1.99
1"	\$3.17	\$3.32
1 1/2"	\$6.07	\$6.61
2"	\$9.76	\$10.58
3"	\$21.52	\$23.15
4"	\$36.77	\$39.68
6"	\$76.71	\$82.66
8"	\$110.36	\$119.02
10"	\$177.88	\$191.76

**Ocean View Irrigation**

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$12.05	\$14.16
1"	\$18.37	\$22.53
1 1/2"	\$33.13	\$43.27
2"	\$51.48	\$68.26
3"	\$110.14	\$147.47
4"	\$188.37	\$251.54
6"	\$385.53	\$522.28
8"	\$562.41	\$751.29
10"	\$891.74	\$1,209.44

**Non-metered Construction**

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$8.62	\$36.86
1"	\$12.67	\$67.93
1 1/2"	\$19.27	\$156.77
2"	\$25.31	\$295.26

**Metered Construction**

Meter Size	Current	Proposed
1"	\$30.43	\$22.53
3"	\$102.36	\$147.47

**Single-family Residential**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 6	\$3.09	\$3.36	
> 6 to 12	\$3.43	\$5.16	
> 12	\$4.81	\$6.14	

**Commercial and Industrial**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 17	\$2.53	\$3.26	
> 17 to 32	\$2.81	\$5.77	
> 32	\$4.18		
<b>3" Meters and Above</b>			
Uniform Rate			
		\$4.54	

**Commercial and Industrial Recycled Water in Lieu of Potable**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 13	\$2.53	\$3.34	
> 13 to 23	\$2.81		
> 23	\$4.18		

**Metered Construction**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 13	\$5.08	\$4.54	
> 13 to 23	\$5.61		
> 23	\$8.40		

**Multi-family Residential (per dwelling unit)**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 8	\$2.53	\$3.58	
> 8	\$2.81	\$5.76	
> 32	\$4.18		

**Irrigation**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 24	\$2.53	\$3.37	
> 24	\$2.81	\$6.00	
> 32	\$4.18		
<b>3" Meters and Above</b>			
Uniform Rate			
		\$5.16	

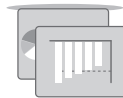
**Irrigation Recycled Water in Lieu of Potable**

Tier Breaks	Rate per HCF	Current	Proposed
0 to 17	\$2.53	\$3.52	
> 17 to 32	\$2.81		
> 32	\$4.18		

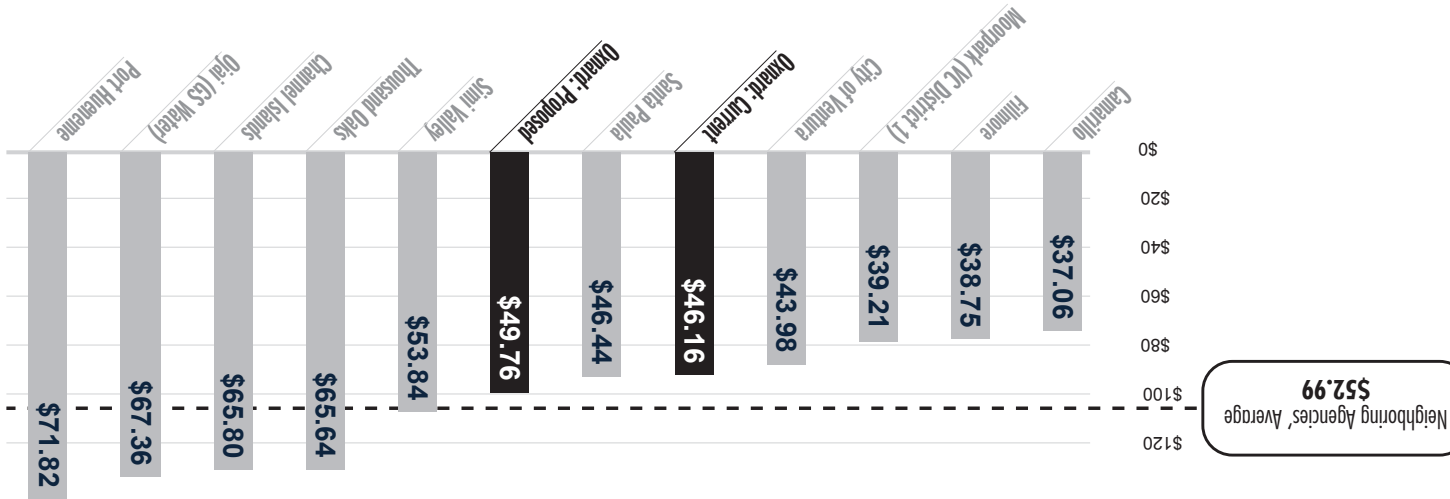
**Oceanview Agricultural Irrigation**

Usage	Current	Proposed
Rate per HCF	\$1.10	
All Usage	\$1.10	\$1.19

## WATER RATE COMPARISON TO NEIGHBORING AGENCIES



### Typical Single-Family Residential Water Bill



Note: Typical bill based on an average Oxnard Single-Family Residential customer water use of 9 HCF (6,732 gallons).

## HOW TO CALCULATE YOUR BILL



Water service rates have two components:

- (1) a **fixed charge**, which is based on meter size (e.g., 3/4"). See the "Monthly Fixed Meter Rates" in the tables below.
- (2) a **usage charge**, which is based on the amount of water used in hundred cubic feet (HCF\*) each billing period. See the "Monthly Water Usage Rates" in the tables on the next page.

\*1 HCF (Hundred Cubic Feet) = 748 gallons

This example calculation assumes a single-family residence (SFR) with a 3/4" meter with usage of 9 HCF/month.

TYPE OF CHARGE	MONTHLY FIXED WATER METER RATE	MONTHLY WATER USAGE RATE	TOTAL
Formula	Fee for your meter size	Monthly Use x Usage Rate	=
Single-Family Residential Calculations	\$19.52 (3/4" meter size)	9 HCF x \$3.36 (9 x \$3.36 = \$30.24)	=
			Proposed Total Monthly Water Bill
			\$49.76 (\$19.52 + \$30.24)

## PROPOSED WATER RATES

### MONTHLY FIXED WATER METER RATES

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$17.38	\$19.52
1"	\$27.31	\$31.47
1 1/2"	\$50.50	\$61.10
2"	\$84.27	\$96.80
3"	\$172.07	\$209.96
4"	\$292.06	\$358.63
6"	\$605.90	\$745.40
8"	\$870.35	\$1,072.56
10"	\$1,400.99	\$1,727.05

Oxnard Single-Family Residential/Ocean View Non-Agricultural

Meter Size	Current	Proposed
3/4"	\$14.78	\$17.73
1"	\$23.29	\$28.49
1 1/2"	\$42.45	\$55.16
2"	\$65.76	\$87.28
3"	\$147.73	\$189.13
4"	\$240.12	\$322.93
6"	\$502.35	\$671.03
8"	\$721.74	\$965.47
10"	\$1,161.46	\$1,554.51

Oxnard Multi-Family Residential

**How Were Proposed Rates Determined?**

In 2017, the City obtained a water Cost of Service study which details the City's obligation to address significant infrastructure needs and provides a detailed rate and cost of service analysis over a 16 month period. This study is available online at [www.oxnard.org/Prop218](http://www.oxnard.org/Prop218).

**How Would the Revenues be Used?**

Per State law, revenues generated from water rate increases must only be used to fund the actual costs of water services - including the cost of debt to finance capital improvement projects.

**What Are Other Factors that Could Affect Rates?**

The Cost of Service study has been developed assuming that charges paid by the City to outside entities for utilities will increase at a rate of 2.5 percent per year. If the actual cost per unit of service provided to the City increases beyond the assumed 2.5 percent per year, the City could pass through rate adjustments to recover the incremental costs above those projected within the cost of service study. Additionally, the City could continue the policy of making rate adjustments to recover any increases of costs from the City's water suppliers including Fox Canyon GMA, United WCD and Calleguas MWD.

**How Do I Protest the Proposed Rate Increases?**

Written protests must be received by the Oxnard City Clerks Office, 300 West Third Street, 4th Floor, Oxnard, CA 93030 prior to the conclusion of the public hearing on Tuesday, July 11, 2017. A protest must identify the affected property by Assessor's Parcel Number or street address and include the printed name and signature of the property owner or ratepayer protesting. **Telephone, e-mail and fax protests will not be accepted.**

If less than a majority of property owners or ratepayers file a protest, the City Council will consider increasing water rates, effective on September 1, 2017. If a majority of affected property owners or ratepayers protest the increase before the conclusion of a required public hearing, the City is prohibited by law from increasing water rates. Only one written protest per affected property will be counted.

A protest form must be properly filled out and received by the City Clerk prior to the close of the public hearing on July 11, 2017, to be counted.

Para contabilizarse, el formulario de protesta debe estar completado adecuadamente y haber sido recibido por el Secretario Municipal antes de la finalización de la audiencia pública el 11 de julio de 2017.

I, \_\_\_\_\_, (Print your full name/Nombre completo con letra de imprenta), protest the proposed water rate increase.   
Yo, \_\_\_\_\_, protesto contra la propuesta de aumento de tarifas de aguas residuales.   
I am the:  Property Owner  Ratepayer (Customer)   
Soy el:  Dueño de la propiedad  Pagador de la tarifa (Cliente)   
Property Address: \_\_\_\_\_   
Dirección de la propiedad: \_\_\_\_\_   
Assessor's Parcel Number (APN): \_\_\_\_\_   
Signature: \_\_\_\_\_   
Firma: \_\_\_\_\_   
Numero de Parcela del Evaluador (APN por sus siglas en ingles): \_\_\_\_\_   
If you wish to use this form as your protest, please fill out and mail in a stamped envelope to:   
City Clerk, 300 West Third Street, Fourth Floor, Oxnard, CA 93030 or deliver to the Oxnard City Clerk by the conclusion of the public hearing.   
Si desea utilizar este formulario como su protesta, por favor, complételo y envíelo por correo en un sobre con estampilla postal a:   
City Clerk, 300 West Third Street, Fourth Floor, Oxnard, CA 93030, o entéguelo al Secretario Municipal antes de la conclusión de la audiencia pública.

**NOTE: This form should only be used if you wish to protest the proposed rate increases.**

*NOTA: Este formulario solo debe utilizarse si usted desea protestar por los aumentos propuestos.*





City Clerk's Office  
 300 W. Third Street, 4th Floor  
 Oxnard, CA 93030  
 (805) 385-8280

PRSR STD  
 U.S. POSTAGE  
 PAID  
 OXNARD, CA  
 PERMIT 399

Assessor's Parcel Number (APN)-  
*Número de Parcela del Evaluador*  
*(APN por sus siglas en inglés)*

**Why is the City Considering a Water Rate Increase?**

**Financing Utility Services**  
 The funds generated by the water utility rates are used to provide safe drinking water. This money funds operations, maintenance, repairs, debt payments, infrastructure costs, and capital projects within the City's water utility. The current revenues from water are less than the overall costs to provide services.

**Infrastructure**  
 Current rates are inadequate to properly maintain or replace aging infrastructure - including facilities, equipment and pipelines. Failing to maintain aging infrastructure poses a public health risk and subjects the City to potential regulatory violations.

**Water Supply and System Reliability**  
 To maintain an adequate water supply with reliability and redundancy, the City must comply with strict environmental regulations and State-mandated water conservation. These compliance efforts have increased the cost of water supplies and reduced water revenues below the cost of providing those supplies.

**Overview of the Water Utility**

The City of Oxnard operates a water utility to serve its residential, commercial, industrial, institutional and agricultural customers. As the largest city in Ventura County, the City services more than 43,000 customers

with potable water. The water utility is responsible for a system of water transmission, distribution and storage facilities, blending stations, and a water treatment facility to deliver potable water to City customers. The City delivers on average over 20 million gallons per day of potable and recycled water to more than 43,000 utility customers located both inside and outside of the City's boundaries.

**Proposed Water Rate Increases**

The City of Oxnard (City) will hold a public hearing to consider increasing water rates effective on September 1, 2017. The meeting will be held on Tuesday, July 11, 2017 at 6:00 p.m. This notice contains information about the proposed water rates and provides instructions on your opportunity to comment. For an average household with a bill of \$46.16, the proposed water rates will result in a monthly increase of \$3.60.

**PROPOSED WATER RATE INCREASES**

**NOTICE OF PUBLIC HEARING - July 11, 2017 - 6:00 p.m.**  
 Oxnard City Hall Council Chambers, 305 West Third Street, Oxnard, CA 93030